

**INVENTARIO DE RECURSOS CURATIVOS EN  
CENTROS DE EXPENDIO FORMALES E  
INFORMALES: CAJAMARCA**

Hugo E. Delgado Sumar  
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 85  
Ayacucho, marzo 1996.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Ministerio de Salud  
Instituto Nacional de Medicina Tradicional  
Dirección General de Investigación y Tecnología  
Lima.



©Hugo E. Delgado Súmar  
Lima, noviembre de 1999

-----

## APUNTES

### 1. Fuente

Inventario de Recursos Curativos. Centros de expendio formal e informal de las ciudades de Cajabamba, Cajamarca, Celendín, Contumazá y San Marcos. Lima, Marzo, 1996.

Inventario de Recursos Curativos. Centros de expendio formal e informal de las ciudades de Cutervo, Jaén y San Ignacio. Lima, Marzo, 1996.

### 2. Área de Estudio

PROVINCIA	CENTROS DE EXPENDIO		
	FORMALES	INFORMALES	TOTAL
Cajabamba	--	04	04
Cajamarca	12	04	16
Celendín	05	01	06
Contumazá	02	02	04
San Marcos	--	08	08
Cutervo	--	04	04
Jaén	01	01	02
San Ignacio	01	02	03
Total	21	26	47

### 3. Métodos de recojo de la información

- Entrevistas en profundidad
- Recopilación de muestras de los recursos curativos

### 4. Método de verificación

Entrega de las muestras al Herbario de la Dirección General de Docencia, Capacitación y Extensión Educativa del Instituto Nacional de Medicina Tradicional (INMETRA).

Verificación de la identificación de los recursos a cargo de los Especialistas del Herbario Institucional.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

## APUNTES

### Recursos y Usos declarados por los vendedores

Nombre común	Nombre científico	Dolencias o Enfermedades
Acedera	Rumex acetosella L.	Afecciones oculares Inflamaciones Limpieza de la sangre
Achicoria	Cichorium intybus L.	Afecciones hepáticas Afecciones renales Facilitar la digestión Inflamación de los ojos
Achicoria	Taraxacum officinale Wiggers	Fiebres
Achicoria amarilla	Hypochaeris sessiliflora Kunth.	Afecciones del hígado Cólera.
Achicoria Blanca	Cichorium endivia L.	Cólera
Achita Shita	Smallanthus jelskii (Hieron.) H. Rob.	Dolores musculares Golpes e hinchazones Reumatismo
Achotillo Capa rosa	Vismia caparosa Kunth.	Paludismo Reumatismo
Ajenjo	Ambrosia peruviana will.	Cólicos
Ajenjo	Artemisa absinthium L.	Afecciones hepáticas Gripe Parásitos intestinales Regular la menstruación Reumatismo
Ají	Capsicum pubescens R&P.	Gripe Hidropesía
Ají Huacatay	Tagetes minuta L.	Bilis Dolores de estómago Regular la digestión Reumatismo
Ajo	Allium sativum L.	Asma
Alcachofa	Cynara scolymus L.	Enfermedades del hígado
Alfalfa	Medicago sativa L.	Fortalecer el cerebro

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Aliso	<i>Alnus acuminata</i> H.B.K. ssp. <i>acuminata</i>	Dolor de cabeza Fiebres Heridas Reumatismo
Altameza Altamiza Marco	<i>Ambrosia arborescens</i> Mill.	Alicuya <sup>1</sup> Terciana
Aluche	<i>Clusia rosea</i> Jacq.	Heridas
Amaro Amarú	<i>Chuquiraga</i> <i>weberbaueri</i> Tovar	Paludismo Resfríos Susto Tos
Anashikero	<i>Siparuna muricata</i> (R&P) A. DC.	Piojera
Anashingo Asmachilca	<i>Stevia puberula</i> Hook.	Dolores de costado Regular la menstruación
Andacushma Andacushme	<i>Geranium sessiliflorum</i> Cav.	Diabetes Diarreas Dolor de dientes Dolor de garganta Heridas
Anís del campo	<i>Tagetes pusilla</i> H.B.K.	Abrir el apetito Afecciones del corazón Gases intestinales
Anís quehua Anís de la sierra	<i>Tagetes filifolia</i> Lag.	Gases Resfrío
Apio	<i>Apium graveolens</i> L.	Cólicos
Ayrampu	<i>Phytolacca bogotensis</i> H.B.K.	Estreñimiento
Bálsamo de campo Chupu chupu	<i>Hieracium</i> <i>neoherrerae</i> Zahn	Abscesos Heridas
Bejuco Huaca sullu	<i>Bomarea dulcis</i> (Hook.) Beauverd	Abortivo Afecciones renales Asma Bronquitis
Berro	<i>Linum polygaloides</i> Planch.	Limpieza de los riñones

<sup>1</sup> Alicuya: Distomatosis Hepática

## APUNTES

Berro	Ranunculus praemorsus Kunth ex DC.	Ciática Reumatismo Sarna
Berros	Rorippa nasturtium-aquaticum (L.) Hayek	Para el sol (insolación)
Boldo Kimsakuchu Carqueja	Baccharis genistelloides (Lam.) Pers.	Dolores reumáticos Enfermedades del hígado Paludismo
Boldo	Boldea fragans L.	Enfermedades del hígado
Borraja	Borago officinalis L.	Resfríos
Cachorrillo Airampu Palo amarillo	Berberis virgata Ruiz & Pav.	Anemia Disentería Fiebres Luxaciones Nervios
Cadillo Bardana	Arctium lappa L.	Afecciones hepáticas Calambres Erupciones cutáneas Gota Gripe Inflamaciones Reumatismo
Cadillo Amor seco	Bidens pilosa L.	Aftas Anginas Disentería Dolor de muelas Hepatitis Limpieza de los riñones Reumatismo
Caléndula	Calendula officinalis L.	Heridas
Camapampa	Browallia speciosa Hook.	Enfermedades cutáneas Tiña
Cardo santo	Silybum marianum (L.) Gaertner.	Golpe e hinchazones Mal de aire
Ccallo - huacta	Galium aparine L.	Disentería Dolores estomacales Limpieza de los riñones Tartamudez

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Cceuña Queñua Quinua	<i>Polylepis multijuga</i> Pilg.	Afecciones respiratorias Amigdalitis Dolor de garganta Postparto
Cedrón	<i>Aloysia triphylla</i> Royle	Indigestion
Cerraja	<i>Sonchus oleraceus</i> L.	Afecciones hepáticas Bilis Dolores estomacales Purificar la sangre
Chanca Piedra	<i>Phyllanthus niruri</i> L.	Cálculos renales Ictericia Inflamación de la piel Inflamación de los ojos Inflamación vaginal
Chilca	<i>Baccharis latifolia</i> (R.&P.) Persoon	Bronquitis Heridas Inflamaciones
Chilca Misqui chilca	<i>Baccharis tricuneata</i> (L.f.) Persoon	Bronquitis Diabetes Enfermedades de la piel Tos
Chilca	<i>Verbesina dilloniana</i> Sagást.	Afecciones pulmonares Enfriamiento
Chilco Chullku China Chullku	<i>Oxalis petrophila</i> R. Knuth	Aftas Intoxicación alimentaria
Chinchango	<i>Hypericum laricifolium</i> Jussieu	Verruga
Chinchimali	<i>Quinchamalium</i> <i>procumbens</i> R. & P.	Contusiones Tos
Chincho Honrrada	<i>Tagetes elliptica</i> Smith	Cólico menstrual
Chochos	<i>Lupinus mutabilis</i> Sweet	Piojos
Clavel	<i>Dianthus caryophyllus</i> L.	Afecciones del Corazón Anemia Epilepsia Ictericia Nervios Susto



## APUNTES

Cola de Caballo	Equisetum Arvense L.	Afecciones estomacales Afecciones hepáticas Arenillas (cálculos) Cáncer Disentería Gonorrea
Cola de caballo	Equisetum bogotense Kunth.	Acné Cálculos renales Hemorragias Inflamación de la vejiga Inflamación de los riñones Regular la menstruación
Cola de caballo	Equisetum giganteum L	Afecciones renales Frío Infecciones
Cóndor Cóndor blanca Cóndor chica	Huperzia saururus (Lam.) Trevis.	Mal de aire Náusea
Congona	Peperomia elongata Kunth	Escorbuto Fiebre Inflamación de ojos Mal de aire Zumbido de oídos
Contrahierba Escorzonera	Perezia pinnatifida (Bonpl.) Wedd.	Afecciones hepáticas Ataques nerviosos Bronquitis Golpes y contusiones Sarampión Tos
Cortadera Tolona	Cortaderia rudiuscula Stapt	Blenorragia Fiebres Flujos blancos
Culantrillo	Adiantum capillus-veneris L.	Dolores de estómago Ictericia Regularizar la menstruación Reumatismo Tos
Culantrillo	Adiantum poiretii Wikstr.	Espanto Limpieza de los riñones Mal de aire Tos

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Culén	Otholobium pubescens (Poir.) J.W. Grimes	Caspa Cólicos Diabetes Diarreas Para limpiar la sangre Parásitos intestinales
Culén chico	Otholobium mexicanum (L. f.) J.W. Grimes	Dolor de estómago
Diego lopez Pinco pinco	Ephedra americana R. & P.	Disentería Flato Fracturas y luxaciones Heridas Inflamación de las encías Inflamación del ovario Lisiaduras <sup>2</sup> Luxaciones
Dogo Doguito Boca de sapo	Antirrhinum majus L.	Anginas Bronquitis Inflamación de la garganta
Escorzonera	Perezia multiflora (Bonpl.) Less.	Afecciones renales Chirapa Cólera Fiebre Gripe Insomnio
Eucalipto	Eucalyptus globulus Labill.	Afonía Asma Bronquios Faringitis Laringitis Resfrío Sinusitis Tos
Genciana Chinchimali	Gentianella graminea (Kunth) Fabris.	Enfermedades hepáticas Enfermedades renales Gripe Tos fuerte
Granadilla	Passiflora ligularis Juss.	Enfermedades del hígado Purificar la sangre

<sup>2</sup> Lisiadura: Lesión permanente en alguna parte del cuerpo.

## APUNTES

Hierba mora	<i>Solanum nigrescens</i> M. Martens & Galeotti	Dolor de cabeza
Huachanccana	<i>Euphorbia huanchahana</i> (Klotzsch & Garcke) Boissier	Parásitos intestinales
Inca muña Pachachancas	<i>Satureja nubigena</i> (Kunth) Briq.	Gripe Regular la digestión
Ishpingo	<i>Achyrocline alata</i> (H.B.K.) DC.	Mal aire
Lancetilla	<i>Alternanthera pubiflora</i> (Benth.) Kuntze	Estreñimiento niños Fiebre
Lanche	<i>Myrcianthes rhopaloides</i> (Kunth) McVaugh	Diarrea
Lechera Michuacan	<i>Euphorbia hypericifolia</i> L. <i>Chamaesyce hypericifolia</i> (L.) Millsp.	Cataratas Disentería Sarna Verrugas
Lengua de ciervo Calaguala macho	<i>Nipidium crassifolium</i> L.	Irritación de la piel
Linaza	<i>Linum usitatissimum</i> L.	Afecciones intestinales Fiebre elevadas Tumores
Llantén	<i>Plantago tubulosa</i> Decne.	Asma Bronquitis Diarreas Inflamación de la piel Leucorrea
Llantén blanco	<i>Plantago major</i> L.	Asma Eczemas Hemorragias Heridas Hinchazón de piernas Infecciones Quemaduras Úlceras Várices

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Macha macha Pisgay Pusgay	<i>Pernettya prostrata</i> (Cav.) Sleumer	Insomnio
Make make Maqui maqui	<i>Oreopanax raimondii</i> Harms.	Reumatismo Torceduras
Malva	<i>Malva sylvestris</i> L.	Fiebre Heridas ulceradas Inflamación de la garganta Picadura de insectos
Manzanilla	<i>Matricaria chamomilla</i> L.	Afecciones digestivas Afecciones oculares Afecciones respiratorias Heridas
Manzanilla	<i>Matricaria recutita</i> L.	Cólicos estomacales Conjuntivitis Estreñimiento Ictericia
Matico	<i>Piper acutifolium</i> R&P	Cólico menstrual Gastritis Inflamación vaginal Tos
Matico Mic mic	<i>Piper aduncum</i> L.	Diarrea Enfermedades venéreas Enfriamiento Estreñimiento Hemorroides Heridas ulceradas Inflamación de la garganta Inflamación vaginal
Matico	<i>Piper angustifolium</i> Lam.	Afecciones del aparato urinario Afecciones respiratorias
Menta Yerbabuena	<i>Mentha x piperita</i> subsp. <i>citrata</i>	Cólicos Gases Heridas Inflamaciones Mareos Quemaduras Tos Urticaria
Moradilla Pata de perro Pie de perro	<i>Desmodium</i> <i>molliculum</i> (Kunth) DC.	Heridas ulcerosas Limpieza de los riñones

## APUNTES

Mumún Andaga	<i>Lomatia hirsuta</i> (Lam.) Diels.	Asma Diarrea Hemorragia Heridas Tos
Mumún blanco Hierba de la araña	<i>Gynoxys nitida</i> Muschl.	Ciática Reumatismo
Muña Chaunca	<i>Minthostachys mollis</i> (Kunth) Griseb.	Gases Gripe Parásitos intestinales Rascarasca
Nogal	<i>Juglans neotropica</i> Diels	Inflamación de los riñones
Nudillo	<i>Paspalum candidum</i> (Humb. & Bonpl. ex Flüggé) Kunth	Calvicie Conjuntivitis Pterigón
Orégano	<i>Origanum vulgare</i> L.	Asma Dolor de estómago Dolor menstrual Gases Resfríos Tos
Ortiga Negra	<i>Cajophora sepiaria</i> (G. Don) J.F. Macbr.	Afecciones del hígado
Ortiga negra	<i>Urtica urens</i> L.	Asma Diabetes Dolores musculares Hemorragia nasal Inflamación de los riñones Reumatismo Soroche Tos
Pacha salvia Salvia parragada	<i>Lepechinia meyenii</i> (Walp.) Epling	Gripe Facilitar la digestión
Pacra pacra	<i>Laccopetalum giganteum</i> (Wedd.) Ulbr.	Afecciones de la garganta Afecciones pulmonares
Paico Payco Malahierba	<i>Chenopodium ambrosioides</i> L.	Diarreas Dolores de estómago Facilitar la digestión Gases Parásitos intestinales

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Palo amarillo	Berberis latifolia Ruiz & Pav.	Tuberculosis
Panisara Muña Arash muña	Minthostachys setosa (Briq.) Epling	Afecciones renales Dolores estomacales
Papelillo	Lecanora sp. (liquen)	Tos
Pata de gallina Yaulli	Barnadesia dombeyana Less.	Blenorragia Limpieza de los riñones Tos
Perejil	Petroselinum crispum (Mill.) Fuss	Nervios
Petacaura Pumapa Bejuco	Muehlenbeckia tamnifolia (Kunth) Meisn.	Asma Fiebres Heridas Tos Úlceras gástricas
Pica pica	Polygonum hydropiperoides Michaux	Alergia Hemorragias Presión baja
Pin - pin Pin pin blanco	Echeveria peruviana Meyen.	Afecciones hepáticas Afecciones renales Mal de oído
Poleo Yerbabuena	Mentha spicata L.	Dolor de estómago
Poro poro	Passiflora mollissima (Kunth) L.H. Bailey	Cálculos renales Estreñimiento Fiebres
Pucho Hispingo	Ocotea jelskii Mez	Congestión
Puli-puli	Halenia bella Gilg	Aprender a caminar
Pulshag	Calceolaria dentifolia Edwin	Luxaciones
Pupa del aliso Jamilo	Psittacanthus cucullaris (Lam.) Blume	Debilidad del cabello Descensos
Pushgay	Vaccinium floribundum Kunth	Diarrea Disentería Retención urinaria

## APUNTES

Quincerapa Tres hojas Trinitaria	Mauria heterophylla Kunth	Caries Infección de la vista
Quinual Lampaya	Polylepis racemosa Ruiz & Pav.	Para fortalecer el corazón
Rataña.	Krameria lappacea (Dombey) Burdet & B.B. Simpson	Llisiaduras
Retama	Sarothamnus scoparius (L.) W.D.J. Koch	Abscesos Afecciones de la piel Afecciones del corazón Afecciones hepáticas Ciática Gota Herpes Retención de orina Reumatismo
Retama	Spartium junceum L.	Afecciones renales Dolor de cabeza Empeine Estreñimiento Inflamación de la próstata Reumatismo
Romero	Rosmarinus officinalis L.	Abrir el apetito Afecciones digestivas Regular la menstruación Resfrío Trastornos circulatorios
Romero Blanco	Satureja sericea (C. Presl ex Benth.) Briq.	Cólicos estomacales Gases
Ruda	Ruta graveolens L.	Dolores estomacales Epilepsia Histeria Soroche
Rumilanche	Myrcianthes myrsinoides (Kunth) Grifo	Anemia Susto

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Sabila	<i>Aloe ferox</i> Mill.	Afecciones de la piel Afecciones del cuero cabelludo Artritis Disentería Dolores de cabeza Hipertensión Infecciones bronquiales Infecciones hepáticas Infecciones intestinales Infecciones renales Infecciones uterinas Insomnio
Saltaperico Atash Picahuai	<i>Oreocallis grandiflora</i> (Lam.) Brown.	Dolor de dientes Infección uterina Ulceras
Salvia	<i>Salvia officinalis</i> L.	Hepatitis Leucorrea Tos
Salvia Chucchu	<i>Salvia oppositiflora</i> R. & P.	Tos
Salvia Blanca	<i>Salvia sagittata</i> Ruiz & Pav.	Dolor de estómago Frío Gripe
Santo domingo	<i>Alonsoa linearis</i> (Jacq.) Ruiz & Pav.	Susto
Sauco	<i>Sambucus nigra</i> L.	Anemia Depurativo de la sangre Gases Insuficiencias renales Neuralgias
Sauco	<i>Sambucus peruviana</i> Kunth	Afecciones de la vejiga Afecciones de los riñones Alcoholismo Asma Dolor de dientes Infección de la boca Paludismo Resfríos Reumatismo Tos Viruela



## APUNTES

Supiquehua Pedoperra	<i>Stachys arvensis</i> L.	Gases estomacales Purificar la sangre
Suro Suju suju Caglla Carricillo Carrizo	<i>Chusquea</i> spp.	Blenorragia Enfermedades cutáneas Limpiar la sangre Retención de orina
Tara Taya	<i>Caesalpinia spinosa</i> (Molina) Kuntze	Afecciones respiratorias Dolores de garganta Inflamación de las amígdalas Resfríos
Tayanca Chancas	<i>Minthostachys</i> <i>tomentosa</i> (Benth.) Epling	Afecciones renales Dolores estomacales
Timu Barba de viejo	<i>Tillandsia usneoides</i> (L.) L.	Afecciones del hígado Hemorroides Insomnio Nervios Tos
Tomatillo	<i>Physalis peruviana</i> L.	Conjuntivitis Dolor de oídos Gonorrea Ictericia Sarna Tos
Toronjil	<i>Melissa officinalis</i> L.	Dolor de estómago
Trensilla Helecho	<i>Lycopodium cernuum</i> L.	Artritis Disentería Enfermedades venéreas Inflamación de la vejiga Inflamación de los riñones
Tulushaque	<i>Peperomia</i> sp.	Espanto Mal aire
Uñigan Putaca.	<i>Rumex peruanus</i> Rech. f.	Afecciones de la piel Golpes e hinchazones Heridas y llagas Inflamaciones

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Valeriana	Valeriana officinalis L.	Afecciones nerviosas Depresión Fatiga Golpes y Contusiones Insomnio
Valeriana	Valeriana pilosa Ruiz & Pav.	Insomnio Nervios Stress
Valeriana	Valeriana pinnatifida Ruiz & Pav.	Contusiones Insomnio Nervios Pena
Verbena	Verbena spp.	Afecciones del hígado Dolor de dientes Empacho Fiebres Resfriados Úlceras de la piel
Vira vira Huir huir	Senecio canescens (Bonpl.) Cuatr.	Fiebres Gripe Inflamación de la vejiga Inflamación de la próstata Reumatismo Tos
Yacón, Llacón	Smallanthus sonchifolius (Poepp) H. Rob.	Dolores musculares Reumatismo
Yerba Santa Hierba santa blanca	Cestrum auriculatum L'Her.	Abrir el apetito Dolor de garganta Dolores articulares Erupciones del cuero cabelludo Heridas Inflamación de la piel Inflamación ocular
Zapatito de niño	Calceolaria nivalis Kunth.	Parálisis Reumatismos

## APUNTES

Zapayuquero Pinguyo Palo amarillo	<i>Bocconia integrifolia</i> Bonpl.	Bronquitis Heridas Hidropesía Neumonía Parásitos intestinales
Zarcilleja	<i>Miconia benthamiana</i> Triana	Fiebres Vómitos
Zarcilleja Chinchicca Santa rosa sisa	<i>Tibouchina ochypetala</i> (Ruiz & Pav.) Baill.	Cólico de gases Dolor de estómago
Zarcilleja amarilla	<i>Cacosmia rugosa</i> Kunth	Parásitos intestinales
Zarcilleja morada	<i>Brachyotum radula</i> Triana	Parásitos intestinales
Zarza Zarzaparrilla	<i>Smilax poeppigii</i> Kunth	Enfermedades de la piel Inflamaciones Reumatismo Sífilis
Zarzamora	<i>Rubus robustus</i> C. Presl.	Escorbuto Tos Gripe